

fierre, engo vndhantakno, ok afhendhom wi os fornemda godz oc warom arffwom oc hemula wi thet for:da Erike oc hans arffwom til æwerdeligo ægho. Thil mero wisso oc høgro bewaringh bedhoms wi ærliga manna incigle Olafs i Hagha, Anundh i Vtby oc Peders i Mordwiik hengia fore thetta breff meth thessom fastom: Eskil i Lindberg, Trondh i Staffrom, Mikiel i Grimones, Thore i Sundhom, Torbiorn i Geldø, Olaff i Vedby, Peter i Tauernes, oc witnesmæn: herra Hanws oc Olaff i Øgiasio. Datum Ræffsundha, anno Domini millesimo cdxx<sup>o</sup>.

Sigillen saknas.

Förut tryckt i Diplom. Norvegicum V, N. 538.

2720.

1420.<sup>1)</sup>

Åbo.

Magnus, biskop i Åbo, bekräftar det af borgmästare och råd i Åbo stiftade Trefaldighetsaltaret i stadens domkyrka.

Afskr. i Reg. Eccl. Aboëns. (Svartboken) fol. 200.

Nos Magnus, Dei gracia episcopus Aboensis, vniuersis et singulis, quorum interest, notum facimus per presentes, quod cum circumspecti viri proconsules et consules ciuitatis nostre Aboensis pro sua suorumque successorum salute necnon pro tocious communitatis sue felicibus incrementis ac prosperitate salubri altare quoddam in honorem sancte et indiuidue trinitatis, petita prius super hoc a nobis licencia et optenta, in ecclesia nostra Aboensi fecisse, instituisse ac fundasse noscantur, assignantes eidem altari pro dote redditus xxviii marcarum annui census monete currentis, quos pro sustentacione altariste sev prebendati eiusdem altaris, qui pro tempore fuerit, deputauere annuatim a se et ab eorum successoribus subleuandos in promptis. Nos igitur pia vota dictorum consulum attendentes quod ex vna deuota intencione procedant de consilio et consensu capitularium, fundacionem ipsam tamquam justam ac rationabilem in Dei nomine approbamus, ratificamus atque auctoritate ordinaria confirmamus, decernentes eam perpetuis temporibus in suo robore permansuram. In cuius confirmacionis euidentiam plenioram ad instanciam dicti consvlatus fecimus hanc paginam nostri sigilli majoris appensione muniri. Datum Abo, apud ecclesiam nostram kathedralem anno, die etc.

Förut tryckt i »Registrum Eccl. Aboënsis» utg. af R. Hausen, sid. 293.

2721.

1420 d. 4 Jan.

Härlöf.

Ingeborg Kettilsdotter af Fjelkestad testamenterar till sin guddotter Elin, dotter af riddaren Axel Petersson af Härlöf, åtskilliga gårdar i Fjelkestad.

Orig. på perg. i K. Danska Geh. Ark.

Alle mæn, som thette breff see æller høre læse helsær jek Ingeburgh Kæthælsdoter af Filkestathe ewinnærligha medh wor Hærræ. Thet schal alle mæn witherlicht

<sup>1)</sup> saknar datering, men införes under detta år, då ifrågavarande altares kapellan första gången nämnes i handlingarna (d. 24 Juni).

ware, nærwæringes oc komme schulendes, thet jek witherkæennes mich medh thettæ mit obne breff at hafuæ gifuet oc gifuær myn gwldother Eline, her Axel Pæthersons dother aff Hærdløff, thennæ nærwarindes breffwisærske alt mit gotz, som jek hafuær innæn Filkestathæ, som ær først howetgarthen i Filkestathæ, item then garth, som Swen Nielsson nu ibor, item en garth, som Kællæ Wildæ ibor, item en garth, som Tughæ Smid ibor, item en garth, som Truyels Kællæsson ibor, item en garth, som Fynnbo ibor, item en garth, som Andærs Gammælsson ibor, item vi fæstæ, som Ascer ibor, item en gharth, som Bæynct Tughæsson ibor, item i garth, som Garryth hether, som Braghæ ibor, item en garth, som Holgær ibor, item en garth, som Pær Holgæsson ibor, item en jorth, som hether Kyngæiorth, item Jens Niesson af Eggesgarthen, som han sælfuær ibor, item en fæstæ, som Thorbiørn ibor. Allt thettæ for:dæ gotz schødær jek hænnæ til ewærthælich owæ imod hwars mantz gensighælsæ, thoch med swadant welkor, at jek schal hafuet i myne lifdaghæ frit oc wbeworet, oc nar jek affgar, tha schal alt thette for:de gotz igen kommæ til for:dæ Eline æller hænnæs arwingæ imot hwars mantz gensiælsæ, som fore star skrifuet. In cuius rei testimonium sigillum meum vna cum sigillis virorum nobilium ac discretorum, videlicet domini Nicolai Swenonis militis et Esberni Johannis armigeri et Laurencii Nicolai presbiteri presentibus est appensum. Datum Hærtløff, anno Domini m<sup>o</sup>cd<sup>o</sup> vicesimo, feria quinta proxima post festum circumcisionis Domini.

Sigillen: N. 1. En vinge med omskr.: SIGILLVM DNE INGEBURGES; N. 2—4 saknas.

2722.

1420 efter d. 13 Jan.<sup>1)</sup>

Från Vadstena kloster till munkarne i Mariebo kloster med tacksägelse för visad välvilja mot klostrets sändebud till Rom, samt med förmaningar att icke kifvas om främsta platserna i koret och vid måltiderna, och att, så mycket som möjligt, i afseende på kyrkosången följa det sångsätt, som antagits i Lund m. m.

Afskr. i Vadstena klostrets brefbok (A 26) fol. 166 v.—167.

Fraterna etc. Karissimi. Quoniam magnam et multiplicem habemus necessitatem et causam regraciandi fraternitatibus vestris pro innumeris sinceritatis insigniis nobis honorifice impensis in personis nostrorum confratrum, sororum ac eciam nunciorum et precipue pro confratribus nostris N. et N., quos ad Romanam curiam egressuros cum omni fraterna humanitate pertractastis totque eorum equos per tanta tempora gratis et valde hilariter sufficientissimo pabulo recreastis, ymmo verius impinguastis, et vt vestre sinceritatis integritas erga nos tota feruida et semper plenissima appareret, predictum fratrem Johannem, de dicta curia eciam reuertentem, letissimis suscepistis amplexibus et datis sibi famulis vestris et sumptibus expensarum in equis vestris cum multa honestate ad propria reuexistis. Pro hiis igitur et aliis consimilibus preter intimas graciaram acciones parati semper erimus dilectissimis vestris fraternitatibus grata vicissitudine respondere. Preterea inter alias, quas non sine grandi delectacione audiuius relaciones nobis per dictum fratrem J[ohannem]

<sup>1)</sup> De båda munkarne Johannes [Haquini] och Ryningus [de Dacia], som i brevet nämnas, återvände från Rom (enl. Diar. Vadst.) d. 13 Jan. 1420, efter hvilken dag således detta bref utfärdades.